

Beitrag der Casanostra und biwog für den Jubiläumswettbewerb: „Wohnraum für alle“
Contribution de Casanostra et biwog au concours du Jubilé: „Un logement pour tous“



Kurzfassung

Der Verkauf einer geschichtsträchtigen Immobilie war der Startschuss für ein Kooperationsprojekt zwischen einer Genossenschaft und zwei Vereinen, die sich in Sachen Know-how und politischer Erfahrung optimal ergänzten. Die Wohnbaugenossenschaft biwog und der Verein für Wohnhilfe Casanostra boten der Stadt ein Konzept an, das für Weiterführung des sozialen Wohnraums plädierte sowie auf der Erhaltung der Gebäudestruktur aufbaute. Nach dem Zuschlag wurden die Altbauwohnungen saniert, um jeder Couleur der Gesellschaftsstruktur eine Zukunft zu bieten. Im Neubau wurden Wohnungen für Familien mit einer Demenzabteilung des Betagtenpflegevereins kombiniert. Diese Kombination von Partnern und Mietern hebt diese Siedlung als etwas ganz Besonderes und Einzigartiges in der Region und der Umgebung hervor. Gegenseitiger Respekt ist selbstverständlich – und jeder bringt sich mit seiner Individualität und seinen Ideen in die Siedlung ein. Projekte wie Urban Gardening und Fruchtbaumnutzung verbessern nicht nur das Siedlungsleben, sondern fördern auch das soziale Zusammenleben und den gegenseitigen Respekt.

Version abrégée

La vente d'une propriété chargée d'histoire a été le point de départ d'un projet de coopération entre une coopérative et deux associations qui se complétaient parfaitement en termes de savoir-faire et d'expérience politique. La coopérative d'habitation biwog et l'association d'aide au logement Casanostra ont proposé à la ville un concept qui prônait la poursuite du logement social et la préservation de la structure du bâtiment. Après l'attribution du contrat, les anciens appartements ont été rénovés pour offrir un avenir à chaque couleur de la structure sociale. Dans le nouveau bâtiment, les appartements pour les familles ont été combinés avec un service de démente de l'association de soins gériatriques. Cette combinaison de partenaires et de locataires souligne cette colonie comme quelque chose de très spécial et unique dans la région et ses environs. Le respect mutuel est une évidence - et chacun apporte son individualité et ses idées au règlement. Des projets tels que le jardinage urbain et l'utilisation d'arbres fruitiers améliorent non seulement la vie en ville, mais aussi la coexistence sociale et le respect mutuel.